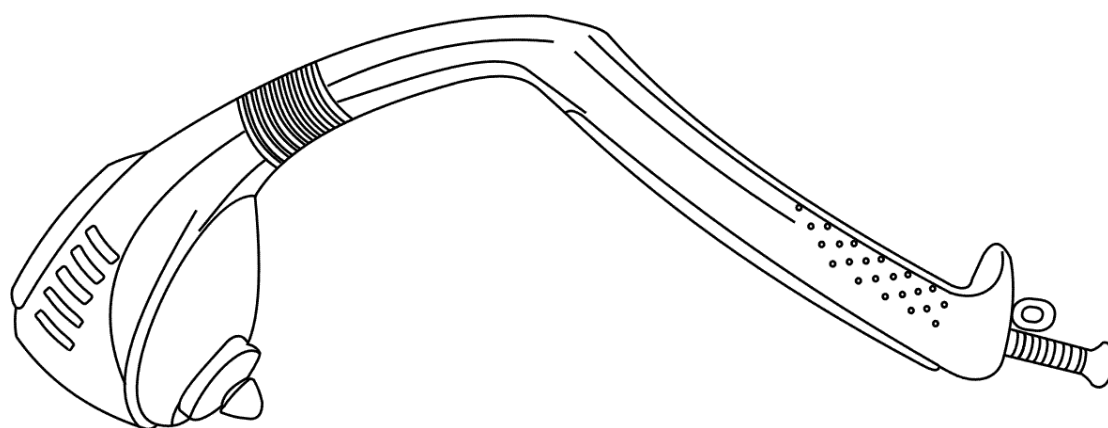


GB	MASSAGER.....	5
RUS	МАССАЖЕР.....	6
CZ	MASÁŽNÍ PŘÍSTROJ.....	7
BG	УРЕД ЗА МАСАЖ.....	8
PL	MASAŻER.....	9
RO	DISPOZITIV PENTRU MASAJ.....	10
UA	МАСАЖЕР.....	11
SCG	MACER.....	12
EST	MASSAAŽIAPARAAT.....	14
LV	MASĀŽAS APARĀTS.....	15
LT	MASSAŽIERIUS.....	16
H	MASSZÁZSŐR.....	17
KZ	УҚАЛАҒЫШ.....	18
D	MASSAGEGERÄT.....	19
CR	APARAT ZA MASAŽU.....	20



GB DESCRIPTION

1. Housing
2. On/Off switch
3. Operation mode switch (SHIFT)
4. Handle
5. Hanging loop
6. Fist massage head
7. "FIX" mode switch
8. Acupressure massage head
9. Finger attachment
10. Body segment massage attachment
11. Body massage attachment

CZ POPIS

1. Těleso přístroje
2. Vypínač
3. Přepínač provozních režimů (SHIFT)
4. Rukojeť
5. Závěsné očko
6. Úderová masážní hlava
7. Fixátor režimu "FIX"
8. Hlava pro bodovou masáž
9. Prstový nástavec
10. Nástavec na masáž různých částí těla
11. Nástavec na masáž celého těla

PL OPIS

1. Obudowa urządzenia
2. Wyłącznik
3. Przełącznik warunków roboczych (SHIFT)
4. Uchwyt
5. Haczyk do zawieszania
6. Uderzeniowa głowica masażowa
7. Przycisk ustalenia trybu "FIX"
8. Głowica do masażu punktowego
9. Końcówka paluszkowa
10. Końcówka do masażu poszczególnych odcinków ciała
11. Końcówka do ogólnego masażu ciała

UA опис

1. Корпус
2. Перемикач
3. Перемикач режимів роботи (SHIFT)
4. Ручка
5. Петелька для підвішування
6. Ударна масажна голівка
7. Фіксатор режиму "FIX"
8. Голівка для точкового масажу
9. Пальцьова насадка
10. Насадка для масажу окремих ділянок тіла
11. Насадка для загального масажу тіла

EST KIRJELDUS

1. Seadme korpus
2. Lüliti
3. Töörežiimide lüliti (SHIFT)
4. Käepide
5. Riputusaas
6. Löögipea masseerimiseks
7. Režiimi fiksaator FIX
8. Punktmassaaži pea
9. Sõrmeline otsik
10. Otsik keha eri piirkondade masseerimiseks
11. Otsik keha üldmasseerimiseks

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус прибора
2. Выключатель
3. Переключатель режимов работы (SHIFT)
4. Ручка
5. Петелька для подвешивания
6. Ударная массажная головка
7. Фиксатор режима "FIX"
8. Головка для точечного массажа
9. Пальчиковая насадка
10. Насадка для массажа отдельных участков тела
11. Насадка для общего массажа тела

BG ОПИСАНИЕ

1. Корпус на уреда
2. Изключвател
3. Превключвател на режими на работа (SHIFT)
4. Дръжка
5. Закачване
6. Ударна масажна главичка
7. Фиксатор на режима "FIX"
8. Главичка за точков масаж
9. Малка точкова приставка
10. Приставка за масаж на отделните части на тялото
11. Приставка за общ масаж на тялото

RO DESCRIERE

1. Carcasa
2. Întrerupător
3. Întrerupator pentru modurile de functionare (SHIFT)
4. Maner
5. Inel de prindere
6. Cap pentru masaj percutant
7. Selectorul regimului "FIX"
8. Cap pentru masaj fix
9. Cap cu degete
10. Cap pentru masarea unor părți separate ale corpului
11. Cap pentru masarea generală a corpului

SCG опис

1. Кутија уређаја
2. Прекидач
3. Мењач режима рада (SHIFT)
4. Дршка
5. Петља за качење
6. Контактна масажна главица
7. Фиксатор режима "FIX"
8. Главица за прецизну масажу
9. Распршивач
10. Наглавак за масажу посебних делова тела
11. Наглавак за општу масажу тела

LV APRAKSTS

1. Ierīces korpus
2. Slēdzis (izslēgt)
3. Darba režīmu slēdzis (SHIFT)
4. Rokturis
5. Cilpiņa pakarināšanai
6. Sitamā masāžas galviņa
7. Režīma fiksators "FIX"
8. Galviņa punktmasāžai
9. Pirkstveida uzgalis
10. Uzgalis atsevišķu ķermeņa daļu masāžai
11. Uzgalis ķermeņa kopējai masāžai

LT APRAŠYMAS

1. Prietaiso korpusas
2. Jungiklis
3. Darbo režimų jungiklis (SHIFT)
4. Rankena
5. Kilpa pakabinimui
6. Smūgiojamojo masažo galvutė
7. "FIX" režimo fiksatorius
8. Taškinio masažo galvutė
9. Pirštukinis antgalis
10. Antgalis atskiroms kūno dalims masažuoti
11. Antgalis bendrajam kūno masažui

KZ СИПАТТАМА

1. Құрал тұлғасы
2. Ажыратқыш
3. Жұмыс тәртіптерінің ауыстырып қосқышы (SHIFT)
4. Тұтқа
5. Ілуге арналған ілмек
6. Уқалаудың соққы беру басы
7. "FIX" жағдайының бекіткіші
8. Нүктелі уқалау басы
9. Саусақтық саптама
10. Дененің жекелеген аумақтарын уқалауға арналған саптама
11. Денені жалпы уқалауға арналған саптама

CR OPIS

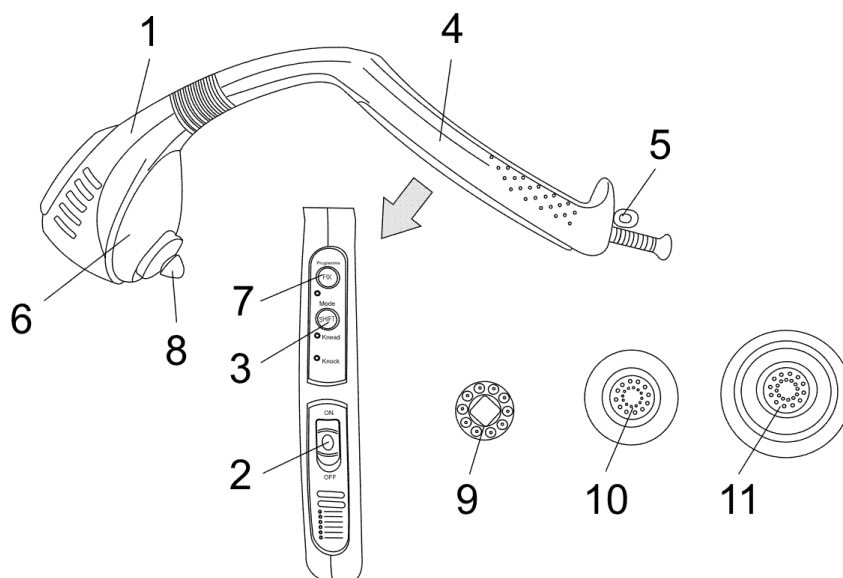
1. Tijelo uređaja
2. Prekidač
3. Mjenjač radnih režima (SHIFT)
4. Drška
5. Petlja za vješanje
6. Udar na masirajuću glavu
7. Fiksacija režima "FIX"
8. Glava za točkastu masažu
9. Raspršivač
10. Proizetak za masiranje pojedinih dijelova tijela
11. Proizetak za opće masiranje tijela

H LEÍRÁS

1. Készülékház
2. Főkapcsoló
3. Üzem mód kapcsoló (SHIFT)
4. Fogantyú
5. Akasztó
6. Masszírozó ütőfej
7. "FIX" üzemmód rögzítője
8. Pontmassázshoz használt fej
9. Ujjas tartozék
10. Külön testrészek masszírozására használt tartozék
11. A test általános masszírozására használt tartozék

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Gerätegehäuse
2. Ein-/Ausschalter
3. Betriebsmodischalter (SHIFT)
4. Griff
5. Aufhängeschlaufe
6. Schlagmassagekopf
7. Modusfixator "FIX"
8. Kopf für Punktmassage
9. Fingeraufsatz
10. Massageaufsatz für einzelne Körperteile
11. Aufsatz für Ganzkörpermassage



~ 220-240 / 50 Hz	34-46 W	1.03 / 1.15 kg	 80 mm 545 mm 188 mm
-------------------	---------	----------------	-------------------------------

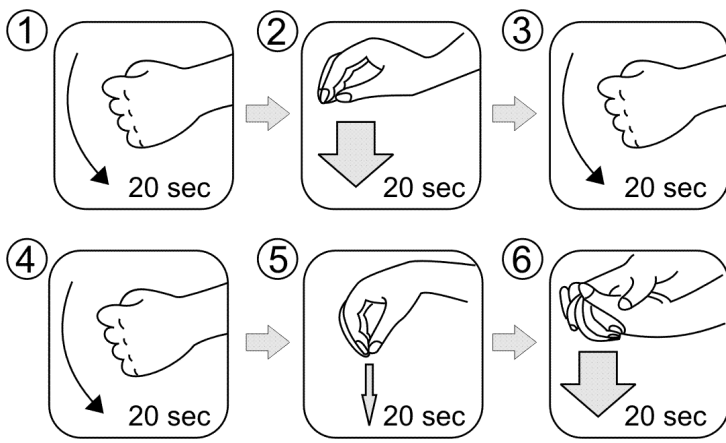


Fig.1

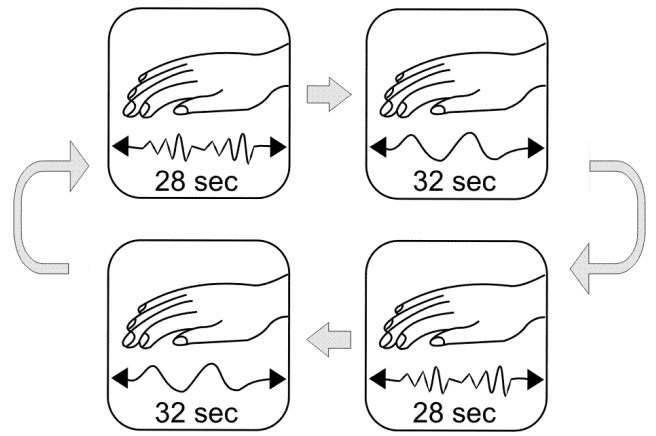
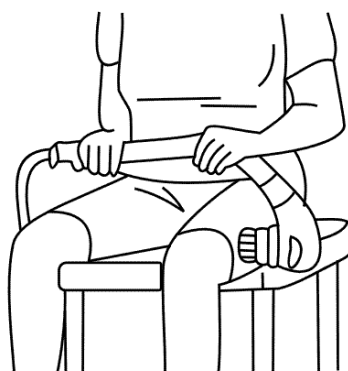
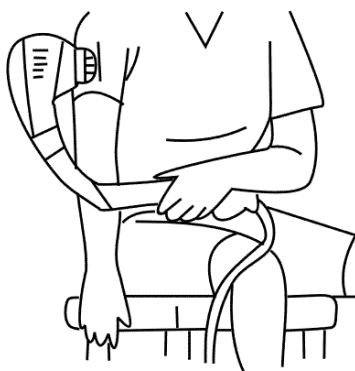


Fig.2



STORAGE

- Be sure that the appliance is unplugged and cool down.
- Complete item CLEAN AND CARE
- Keep the appliance in a cool, dry place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Не пользуйтесь устройством в ваннных комнатах и около воды.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не кладите и не храните прибор в местах, откуда он может упасть в воду.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- Не допускайте попадания в отверстия на корпусе изделия посторонних предметов и любых жидкостей.
- Никуда не кладите работающее устройство, так как это может привести к травме или нанести материальный ущерб.
- Массажер предназначен для непрерывной работы в течение короткого времени. Во избежание перегрева и поломки каждые **12** минут отключайте аппарат, чтобы он остыл.
- Через 15 мин. работы прибор автоматически выключится.
- Не допускается использование массажера лицами, страдающими тромбозом, с травмами, а также беременным женщинам. При необходимости перед использованием массажера проконсультируйтесь с лечащим врачом.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Массажер предназначен для расслабления мышц, снятия чувства тяжести и общего повышения тонуса. При регулярном использовании в течение нескольких минут каждый день Вы можете снять стресс и утомление, облегчить усталость и уменьшить риск возникновения целлюлита и отложения солей, а также достичь общего оздоравливающего эффекта.
- При использовании массажера совместно со средствами ухода за кожей они лучше впитываются и усваиваются, что повышает эффективность их действия.
- Для того чтобы повысить эффективность действия массажера, необходимо перемещать его медленно и равномерно, плавными круговыми или движениями вперед и назад.
- Запрещается использовать массажер людям с сердечным стимулятором.
- Не рекомендуется для массажа головы.
- Проявляйте осторожность при массаже чувствительных участков тела.
- Никогда не массируйте непрерывно один участок тела более трех минут.

МАССАЖ

- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что он выключен (**OFF**).
- Наденьте на массажную головку одну из насадок.
- Подключите массажер к электросети и включите его (**ON**).
- Переключателем режимов работы (**SHIFT**) выберите одну из программ массажа (при этом загорится соответствующий световой индикатор):

KNOCK

- В данной программе циклически сменяются режимы (рис.1, стр.4):
 - Ритмичное постукивание.
 - Быстрое похлопывание.
 - Постукивание и похлопывание.
 - Быстрое постукивание.
 - Быстрый ударный массаж.
 - Ударный массаж.

KNEAD

- В данной программе циклически сменяются режимы (рис.2, стр.4):
 - Вибрационный массаж.
 - Волновой вибрационный массаж.

- В каждой программе можно включить непрерывный массаж в любом режиме.
- Для этого дождитесь когда массажер начнет работать в желаемом режиме и нажмите кнопку **FIX**.
- При этом загорится соответствующий световой индикатор.
- Для возврата в циклический режим снова нажмите кнопку **FIX**.
- По окончании сеанса массажа выключите массажер и отключите его от электросети.

ОЧИСТКА И УХОД

- Отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Протрите массажер снаружи сначала слегка влажной, а затем – сухой мягкой тканью.
- Не применяйте абразивные моющие средства, органические растворители и агрессивные жидкости.
- Насадки также можно мыть теплой водой с мягкими моющими средствами.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Храните прибор в сухом чистом месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si tento Návod k použití přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Přístroj není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, okamžitě odpojte spotřebič od elektrické sítě a než ho budete používat dále se obraťte na Servisní středisko pro kontrolu.
- Nepoužívejte přístroj v koupelnách a v blízkosti vody.
- Nedovolujte, aby si děti hrály s přístrojem.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte přístroj výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Nedávejte přístroj na místa, odkud by mohl spadnout do vody.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neatáčejte kolem tělesa přístroje.
- Dbejte na to, aby se do otvoru v tělese spotřebiče nedostaly nepovolené předměty ani jakékoliv tekutiny.
- Nikam nedávejte zapnutý spotřebič, mohlo by to způsobit úraz anebo škodu.
- Masážní přístroj je určen pro nepřetržitý provoz během krátké doby. Pro zamezení přehřátí a poruch po každých 12 minutách vypínejte přístroj, aby vychladl.
- Po 15 min. provozu se přístroj automaticky vypne.
- Je zakázáno, aby přístroj používali lidé nemocné trombózou nebo mající traumata, a také těhotné ženy. Pokud je to nutno, než začnete používat masážní přístroj, poradte se s lékařem.

OBECNÁ INFORMACE

- Masážní přístroj je určen pro uvolnění napnutého svalstva a zvýšení tonusu. Při každodenním použití během několika minut se můžete zbavit stresu a únavy, zmenšit riziko usazování solí a celulitidy, a také dosáhnout ozdravného efektu.
- Pokud budete používat masážní přístroj zároveň s prostředky péče o pokožku, budou se lépe vsakovat, což zvyšuje jejich účinnost.
- Pro zvýšení účinnosti masážního přístroje jej posouvejte pomalu a rovnoměrně, plynulými kruhovými pohyby nebo pohyby vpřed a zpátky.
- Je zakázáno použití přístroje lidem se stimulátorem srdečního svalu.
- Není vhodný pro masáž hlavy.
- Buďte opatrní během masáže citlivých částí těla.
- Nikdy nemasírujte jednu část těla déle než tři minuty.

MASÁŽ

- Před zapojením přístroje do elektrické sítě překontrolujte, zda je vypnutý (**OFF**).
- Nastavte na masážní hlavu jeden z nastavců.
- Zapojte masážní přístroj do elektrické sítě a zapněte jej (**ON**).
- Pomocí přepínače provozních režimů (**SHIFT**) zvolte jeden z programů masáže (při tom se rozsvítí příslušný světelný ukazatel):

KNOCK

- V tomto programu se cyklicky mění provozní režimy (obrázek 1):
 - Rytmičné poklepávání.
 - Rychlé poplácávání.
 - Poklepávání a poplácávání.
 - Rychlé poklepávání.